



XXXV SALÃO de INICIAÇÃO CIENTÍFICA

6 a 10 de novembro

Evento	Salão UFRGS 2023: SIC - XXXV SALÃO DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA UFRGS
Ano	2023
Local	Campus Centro - UFRGS
Título	Mulheres na Rússia dos séculos XIX e XX: uma novela de Nadiêjda Khvoschínskaia e cartas de operárias russas
Autor	LEON DENNIZ AZEREDO DIAS
Orientador	DENISE REGINA DE SALES

Existe um apagamento das mulheres dos séculos XIX e XX na Rússia, onde muitas escritoras e mulheres com outras profissões não tiveram reconhecidas as suas contribuições para a sociedade. Quando pensamos na circulação de suas produções para além da Rússia, temos um apagamento ainda maior, por isso o grupo de estudos “Mulheres russas do século XIX em textos e contextos” tem como objetivo reunir e traduzir para o português materiais sobre essas mulheres. O seguinte trabalho propõe um resumo e análise do livro *A moça do internato (1861)*, de Nadiêjda Khvoschínskaia, escritora mulher russa do século XIX, em tradução recente de Odomiro Fonseca, como meio de oportunizar a descoberta da obra de uma escritora pertencente ao século pesquisado pelo grupo, ao público interessado e também ao público não conhecedor, como forma de se opor ao apagamento existente já mencionado. Além disso, apresento o resultado da busca de textos de mulheres russas em língua espanhola, por ser a minha ênfase e pelo fato de os pesquisadores e as pesquisadoras do grupo possuírem liberdade para pesquisarem em línguas diversas. Foi elaborada pelo grupo uma lista com nomes de escritoras, tradutoras, revolucionárias, jornalistas, etc. Cada integrante do grupo ficou responsável por um ou mais nomes e assim pesquisou e traduziu informações biográficas e textos escritos por essas mulheres. Na tentativa de buscar textos do século XIX, não obtive êxito, assim escapei do recorte e ampliei até o século XX, tendo encontrado textos na revista Argentina *La correspondencia sudamericana (1926 - 1930)*.